

# Curriculum Vitae

**Ihab Ahmad Shabana**

**E-mail:** [ishabana@yahoo.com](mailto:ishabana@yahoo.com)

Mobile: 0549588283

**Address:** Department of English, Faculty of Arts, King Faisal University

**Date of Birth:** 6th. Nov. 1969

**Nationality:** Egyptian

**Country of Residence:** KSA

## **Current Job:**

**March 2018-present :** Assistant Prof.of Linguistics– King Faisal University-. Courses include Discourse and Pragmatics , Grammar ,and Psycholinguistics. Member of the Quality and Accreditation Committee in the English Department.

## **Work Experience:**

**March 2006 -March 2018 :** Assistant professor of Linguistics, Interpreting and Translation Theory at the Department of English and Simultaneous Interpreting, Faculty of Languages and Translation, Al-Azhar University, Cairo.

**January 2015- August 2015:** Limited Term Faculty of Arabic at University of North Georgia (Dahlonega). Duties include Teaching Arabic Language, Culture and Literature for all levels. Working with a team to promote Arabic Program at UNG and developing its curriculum. Courses taught: Intermediate Arabic III - 6933 - ARAB 2003 - ,Intermediate Arabic IV - 6935 - ARAB 2004 - ,Survey of Classical and Modern Arabic Literature - 6930 - ARAB 3110 - ,Advanced Arabic Conversation - 6929 - ARAB 4310 - , Elementary Arabic I - 2671 - ARAB 1001 - SL2, Elementary Arabic II - 2673 - ARAB 1002 - SL2.

**July 2014 - December 2014:** Contractor teacher of Arabic at Atlanta International Language Institute.

**Oct 2009-June 2013:** Assistant Prof.of Linguistics– King Sau'd University-Riyadh. Courses include Linguistics, Grammar and Arabic/English Translation in addition to ESL.

**December 2008-June 2009:** Working (Seconded-on hourly basis) at Egypt University for Science and Technology (UMIST) (6<sup>th</sup> October City –Egypt). Duties include teaching three courses: Consecutive Interpreting ,Linguistics and English Advanced Grammar.

**September 2006-May 2009:** Seconded to the Faculty of Humanities for Girls at 10<sup>th</sup> of Ramadan – University of Al-Azhar- Egypt. Duties include teaching Grammar, Phonology, General Linguistics, Morphology and translation.

**September 2004- September 2005:** Full-time lecturer in Modern Standard Arabic at SOAS. Duties included teaching, developing materials and assisting in coordinating different courses of different levels.

**January 2003- July 2005:** Lecturer in Egyptian Colloquial Arabic (All levels) - a cultural program offered by the Egyptian Educational and Cultural Bureau in London.

**December 2002-September 2004:** Part-time lecturer in Modern Standard Arabic and Egyptian Colloquial Arabic, School of Oriental and African Studies (SOAS) University of London.

**September 2000-April 2002:** Lecturer in Simultaneous and Consecutive Interpreting for translators at Egyptian TV (including preparing course material, assessing and teaching interpreting skills). A training programme offered by The Department of English and Simultaneous Interpretation, Faculty of Languages & Translation, Al-Azhar University, Egypt

**June 2000-April 2002:** Assistant Lecturer in Linguistics at the Department of English, Al-Azhar University, Egypt. Among the subjects taught: Phonology, Syntax, Written Translation (Arabic into English and vice versa), and Simultaneous and Consecutive Interpreting

**September 2000-April 2002:** Lecturer in ESL for BA students of Computer Science ,Business and Commerce at Modern Academy in Maadi, Cairo

**January 2001-April 2002:** Lecturer in Advanced English for students of BA in Computing, Technology and Electrical Engineering at Science and Technology Academy in Moqatam, Cairo, Egypt

**September 2000-May 2001:** Lecturer in Advanced English for Scientific Purposes for students of BA in Computer Science at Arab Academy for Science and Maritime, Cairo, Egypt

**September 1998-May 2000:** Instructor of ESL for Law students (postgraduate& undergraduate) at the Faculty of Sharia and Law at Al-Azhar University, Tanta, Egypt

**September 1995- May 1998:** Instructor of ESL at the Faculty of Arabic Language, Mansoura, Egypt

**July 1995-September 1997:** Part-time translator and press-editor at Al-Ahram Newspaper, Cairo, Egypt

**May 1995-June 2000:** Teaching assistant of Linguistics and Interpreting, Department of English, Faculty of Languages & Translation, Al-Azhar University, Cairo, Egypt

**September 1993-April 2009:** Freelance translator and interpreter for several private and public agencies in several conferences.

## **Research work**

### **Books:**

Ihab Shabana (2019) **.Political Aspects of Covering War in Egyptian Press Headlines.** LAP LAMBERT Academic Publishing (March 25, 2019)

### **Editor and Referee of Translated text books:**

Center of Translation at King Sa'ud University in Riyadh-KSA (2012-2013)

**March 2006:** Ph.D. thesis, *A Pragmatic Study of Aspects of Political Discourse in Press Headlines*, Cairo: Al-Azhar University (abstract posted on: [www.linguistlist.org](http://www.linguistlist.org))

**July 2005:** Book review: Chernov, Ghelly (2004), *Inference and Anticipation in Simultaneous Interpreting*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins (published on: [www.linguistlist.org](http://www.linguistlist.org))

**April 2005:** Book review: Angelelli, Claudia V. (2004), *Revisiting the Interpreter's Role*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins (published on: [www.linguistlist.org](http://www.linguistlist.org))

**December 2003:** Book review: Dunne, Michele (2003), *Democracy in Contemporary Egyptian Political Discourse*, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins (published on: [www.linguistlist.org](http://www.linguistlist.org))

**June 2000:** M.A. thesis, *A Lexical Semantic Study of Aspects of Euphemism*, Cairo: Al-Azhar University

**1999:** Book translation: Abdel-Aziz, Jum'ah A. (1999), *Violence: Analysis and Cure*, Cairo: Al-Falah Foundation

## **Training at King Faisal University -HOFOUF:**

**Managing Active Classrooms (English)** Monday, July 30, 2018

**Project -Based Learning (English)** Monday, August 6, 2018

**Flipped Learning (English)** Sunday, August 5, 2018

**Infusing Skills in Academic Courses (English)** Thursday, August 2, 2018

## **Education**

**March 2006:** Ph.D. in Linguistics, Channel Program, SOAS& Al-Azhar University (first grade of honour). Cited in **Journal of Pragmatics** 41 (2009) 263-278.

**April 2002-September 2004:** Visiting research student at the Department of Linguistics (SOAS). Ph.D. Candidate Al-Azhar University & SOAS (Channel System)

**September 2002- April 2003:** Attended the following courses at SOAS and UCL:

- Contrastive Grammar (Arabic-English), by Prof. Bruce Ingham (SOAS)
- Language, Society and Communication, by Dr. Andrew Simpson (SOAS)
- Practical Arabic/English Translation, by Prof. M. Abdel-Haleem (SOAS)
- Research Training Seminar, by Dr. Monik Charette & Dr. Lutz Martin (SOAS)
- Lexical Semantics, by Mr. Adam Wyner (SOAS)
- English for Academic Research, by Mrs. Alison Otta (SOAS)
- Pragmatics and Cognition, by Prof. Robin Carston (UCL)
- Issues in Pragmatics, by Prof. Deirdre Wilson (UCL)

**September 1997 - June 2000:** MA in Linguistics, Al-Azhar University (Excellent)

**September 1995 – May 1997:** Qualifying Diploma for MA in linguistics (two years full-time study)

**October 1988 – May 1993:** BA in Bilingual Simultaneous Interpretation (English / Arabic), Al-Azhar University (Valedictorian)

**October 1984 – May 1988:** Al-Azhar Secondary Certificate, Al-Santa Secondary Institute, Egypt (1988)

### **Professional Associations**

Member of TESOL (Egypt)

Member of Arab Society for Arabisation of Sciences (Egypt)

### **Conferences :**

**March 2015:** presentation on "**Utilising Cultural Content and Authentic Materials in Arabic Class**" at Southeast Coastal Conference on Languages & Literatures (SECCLL) University of Southern Georgia in Savannah , Georgia, USA.

**March 2009:** Challenges in Teaching Language and Rhetoric, American University in Cairo, Cairo, Egypt

**April 2004:** Language World 2004, Oxford, UK.

**October 2003:** Qur'an: Text, Translation and Interpretation. SOAS, UK.

**October 2001:** International Conference of Humanities. Faculty of Humanities, Al-Azhar University, Egypt.

**March 1991- 2000:** Annual Conference of Developing English Language Teaching, (CEDELT), Ain Shams University, Egypt.

**October 1990:** Text Analysis and Dialogue Dynamics, Al-Ahram Newspaper, Egypt.

### **References**

**1- Professor Bruce Ingham**

Emeritus Professor of Linguistics and Arabic Dialects,  
SOAS, University of London,  
Thornhaugh Street, Russell Square,  
London, United Kingdom WC 1H 0XG  
Tel.: +44(0) 207 637 2388  
E-mail: [bi1@soas.ac.uk](mailto:bi1@soas.ac.uk)

**2-Prof. Wen-Chin Ouyang**

Professor of Middle East Studies  
Department of the Languages and Cultures of the Near and Middle East  
SOAS, University of London.  
Thornhaugh Street, Russell Square,  
Tel: 020 7898 4348  
E-mail: [wo@soas.ac.uk](mailto:wo@soas.ac.uk)

**3) Dr. Essam Fayez**

Department of English,  
Faculty of Languages and Translation,  
University of Al-Azhar,  
Nasr City, Cairo, Egypt  
Tel: 002 010 3795472  
E-mail: [sherfayez@yahoo.com](mailto:sherfayez@yahoo.com)